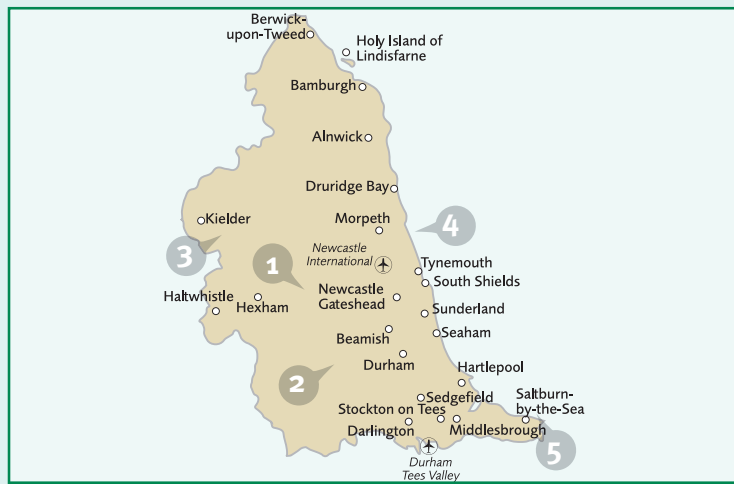


Unterwegs im englischen Nordosten

Der englische Nordosten ist eine Gegend voller Kontraste – im Westen die See, im Osten dagegen welliges Heideland und düstere Höhenzüge, durchkreuzt vom berühmten Weltkulturerbe Hadrianswall. Das Ergebnis? Ein sagenhaftes Freizeitangebot!



1 Der Hadrian's Wall National Trail, Northumberland

Das fast 120 Kilometer lange Weltkulturerbe Hadrianswall bietet 25 Römerfestungen und Museen, aber auch hervorragende Radwege. Und wenn Ihnen nach einem echten Wanderabenteuer zumute ist, dann können Sie dem Wall auf dem National Trail über seine gesamte Länge folgen, was im Schnitt sechs Tage dauert!

www.nationaltrail.co.uk/hadrianswall

2 North Pennines AONB und Geopark

AONB steht für „Area of Outstanding Natural Beauty“ (Gegend von außergewöhnlicher Naturschönheit), vergleichbar mit einem Nationalpark. Die North Pennines sind die zweitgrößte der insgesamt 41 als AONB ausgewiesenen Regionen in England und Wales und eine der schönsten und unberührtesten Gegenden Englands. Dieser ganz besondere Ort hat viel zu bieten: von hohem, wildem Moorland bis hin zu malerischen Steindörfern im Grund der Täler.

www.northpennines.org.uk

Essen und Trinken

1 The Feather's Inn

Hedley on the Hill, Northumberland, NE43 7SW
01661 843607

2 Rose and Crown, Romaldkirk

Romaldkirk Durham DL12 9EB
www.rose-and-crown.co.uk

3 The Pheasant Inn

The Pheasant Inn
Stannersburn, Northumberland, NE48 1DD
www.thepheasantinn.com

4 The Cook and Barker Inn

Newton-on-the-Moor, Northumberland, NE65 9YJ
www.cookandbarkerinn.co.uk

5 Tockets at Gisborough Hall Hotel

Guisborough, N. Yorks, TS14 6PT
www.macdonaldhotels.co.uk/gisborough

Übernachtungsmöglichkeiten

1 ****

Matfen Hall, Hotel

Matfen, Northumberland, NE20 0RH
www.matfenhall.com

2 ****

De Vere Saley Hall, Hotel

Saley, Northumberland, NE47 0BX
www.devere.co.uk

3 ****

The Otterburn Tower Country House Hotel

Otterburn, Northumberland, NE19 1NS
www.otterburntower.com

4 ****

Swallows' Rest, B&B

Longhoughton, Northumberland, NE66 3DD
www.swallows-rest.co.uk

5 ****

Rushpool Hall Hotel

Saltburn By The Sea, Tees Valley, TS12 1HD
www.rushpoolhallhotel.co.uk



3 Kielder Water and Forest Park, Northumberland

An diesem von einem Waldpark umgebenen Stausee können Sie Ruhe und Frieden tanken oder sich aktiv entspannen. Freuen Sie sich auf Veranstaltungen, Aktivitäten zu Wasser und zu Land, Kunst, Kultur, Tradition, Flora und Fauna oder ein bisschen Sternguckerei.

www.visitkielder.com

4 Northumberland Coast AONB, Northumberland

AONB steht für „Area of Outstanding Natural Beauty“ (Gegend von außergewöhnlicher Naturschönheit), vergleichbar mit einem Nationalpark. Die Küste von Northumberland ist eines der schönsten Wandergebiete des Landes mit einer unglaublich vielfältigen Landschaft, von Sandstränden bis zu steilen Felsnasen, durchsetzt mit spektakulären Burgen und idyllischen Küstendörfern.

www.northumberlandcoastaonb.org

5 Der Saltburn Cliff Path, Tees Valley

Ein wunderschöner Landwanderweg mit atemberaubenden Blicken und der besten Aussicht der Region auf die Boulby Cliffs, die höchsten Klippen an der englischen Ostküste.

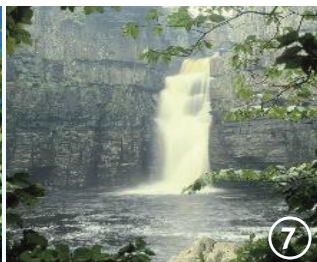
www.visitnortheastengland.com



Unterwegs im englischen Nordosten



6



7



9



10



16

Unternehmungen und Sehenswürdigkeiten

6 Der Pennine Way County Durham

Erkunden Sie den ersten nationalen Wanderweg Großbritanniens, der 1965 eröffnet wurde. Er führt über den Hadrianswall durch den Nationalpark Northumberland bis zum Wasserfall High Force.

www.thepennineway.co.uk



7 Der High Force Waterfall County Durham

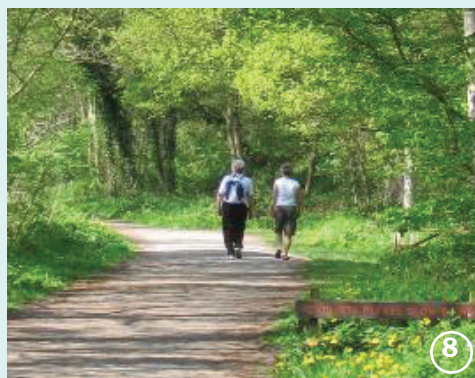
Der wohl majestätischste Wasserfall am Fluss Tees und mit 21 Metern der größte Englands.

www.rabycastle.com/high_force.htm

8 Der Red Kite Trail Derwent Valley, Gateshead

Beobachten Sie an gut markierten Aussichtspunkten die prächtigen Rotmilane, die diesem Wanderweg durch das untere Derwent Valley seinen Namen gegeben haben.

www.rspb.org.uk



8

9 Roseberry Topping Tees Valley

Packen Sie einen Picknickkorb, erklimmen Sie diesen charakteristischen Berg und genießen Sie auf seinem Gipfel die umwerfende Rundumsicht.

www.nationaltrust.org.uk

10 Der Northumberland National Park Northumberland

Tanken Sie in den endlosen Weiten dieses Nationalparks neue Energie, erklimmen Sie die majestätischen Cheviot Hills und halten Sie in den duftenden Kiefernwäldern Ausschau nach den seltenen roten Eichhörnchen.

www.northumberlandnationalpark.org.uk

11 Der Hamsterley Forest County Durham

Dieser Forst ist ein über 2.000 Hektar großer Mischwald mit Einrichtungen wie einem Waldfahrweg, Wander- und Radwanderwegen, Picknickplätzen und Orientierungsläufen.

www.forestry.gov.uk/hamsterleyforest



11

12 Die North Sea Cycle Route

Mit 6.000 km ist der Nordseeküstenradweg der längste der Welt und führt durch acht Länder. Der englische Abschnitt beginnt in Berwick-upon-Tweed und durchkreuzt auch das Naturschutzgebiet an der Küste Northumberlands (Northumberland Coast AONB).

www.northsea-cycle.com

13 Der Two Rivers Cycleway Bury St Edmunds, Suffolk

Diese Radwanderoute verbindet South Shields und Sunderland auf einer herrlichen Küstenstrecke, die wunderschöne Blicke auf Marsden Bay und Rock bietet.

www.visitnortheastengland.com

14 Surfen in Tynemouth Tynemouth, North Tyneside

Die atemberaubende Küste ist ein wahres Surfparadies – nicht umsonst finden in Tynemouth regelmäßig die O'Neill British Surfing Championships statt. Doch auch sonst gibt es hier eine florierende Surferszene.

www.tynemouthsurf.co.uk



15

15 Saltholme Nature Reserve Saltholme, Tees Valley

Ein fantastisches Naturschutzgebiet mit Entdeckungspark und ein friedliches Fleckchen Natur im Herzen von Teesside.

www.rspb.org.uk/reserves/guide/s/saltholme



16 Bootsausflug zu den Farne Islands Northumberland

Fahren Sie mit dem Boot von Seahouses zu den unbewohnten Farne-Inseln hinaus – ein Paradies für Naturfreunde mit einer großen Kegelrobbenpopulation.

www.farne-islands.com/boat-trips



16

Geschichte und Tradition im englischen Nordosten

Treten Sie am Hadrianswall in die Fußstapfen der alten Römer. Erkunden Sie mehr Burgen als irgendwo sonst in England – einige, wie Bamburgh auf einem Felsen hoch über dem Meer, sind noch immer bewohnt. Erfahren Sie im Kloster Lindisfarne und in der Kathedrale von Durham mehr über die Bedeutung dieser Gegend als Wiege des englischen Christentums.



1 Durham Cathedral, County Durham

Prachtvolles Weltkulturerbe, vom Reiseschriftsteller Bill Bryson als „beste Kathedrale auf dem Planeten Erde“ beschrieben. Sie gilt bei vielen als schönstes Beispiel normannischer Kirchenarchitektur in England und beherbergt die Gräber des Heiligen Cuthbert und des Beda Venerabilis.
www.durhamcathedral.co.uk



2 Bamburgh Castle, Northumberland

Diese dramatische Burg beherrscht die felsige Nordseeküste – ein spektakuläres Wahrzeichen. Das gesamte Gebäude wird auch heute noch genutzt und hat sich damit eine herzliche, warme Atmosphäre bewahrt. Es ist nicht nur Wohnsitz der Familie Armstrong, sondern beinhaltet auch Sammlungen von Porzellan, Möbelstücken, Gemälden, Waffen und Rüstungen.

www.bamburghcastle.com

3 Holy Island of Lindisfarne, Northumberland

Diese magische, stimmungsvolle Insel wird von den Gezeiten zweimal am Tag vom Festland abgeschnitten. Besichtigen Sie das Kloster, wo die berühmten Evangelien von Lindisfarne verfasst wurden, und probieren Sie den inseleigenen Met. Außerdem thront Lindisfarne Castle – eine kleine, ursprünglich 1550 erbaute Festung – auf einem Felsen über der Insel.
www.lindisfarne.org.uk



Essen und Trinken

1 Oldfields Durham

18 Claypath, Durham, DH1 1RH
www.oldfieldsrestaurants.com/

2 Blacketts of Bamburgh

2 Lucker Road, Bamburgh, Northumbria -
01 668 214714

3 Barn at Beal

Berwick upon Tweed, TD15 2PB
www.barnatbeal.com

4 The Feather's Inn

Hedley on the Hill, Northumberland, NE43 7SW
01661 843607

5 The Rooftop Restaurant

Church Street, Hartlepool, TS24 7DH
www.hillcarterhotel.com/facilities/restaurant.html

Übernachtungsmöglichkeiten

1 ****

Radisson SAS Durham

Durham, County Durham, DH1 5TL
www.radissonblu.co.uk

2 *****

Chatton Park House B&B

Chatton, Northumberland, NE66 5RA
www.northumberlandbedbreakfast.co.uk/

3 ****

Tillmouth Park Country House Hotel

Cornhill-on-tweed, Northumberland, TD12 4UU
www.tillmouthpark.co.uk

4 ****

Matfen Hall, Hotel

Matfen, Northumberland, NE20 0RH
www.matfenhall.com

5 ****

Thistle Middlesbrough

Middlesbrough, Tees Valley, TS1 1JH
www.thistle.com

4 Der Hadrian's Wall Path National Trail, Northumberland

Das fast 120 Kilometer lange Weltkulturerbe Hadrianswall bietet 25 Römerfestungen und Museen, aber auch hervorragende Radwege. Und wenn Ihnen nach einem echten Wanderabenteuer zumute ist, dann können Sie dem Wall auf dem National Trail über seine gesamte Länge folgen, was im Schnitt sechs Tage dauert!

www.nationaltrail.co.uk/hadrianswall



5 Das Captain Cook Birthplace Museum, Tees Valley

Hier erfahren Sie, warum Kapitän James Cook der berühmteste Seefahrer der Welt ist – das Museum beleuchtet seine Jugend, seine Seefahrerlaufbahn und das Vermächtnis seiner Reisen. Erleben Sie, wie es im 18. Jahrhundert unter Deck zugeht! Dauerausstellung mit Originalobjekten, Rekonstruktionen, Filmen, interaktiven Displays, Computeraktivitäten und Sidney Scurvy für die kleinen Besucher.

www.captcook-ne.co.uk



Geschichte und Tradition im englischen Nordosten



6



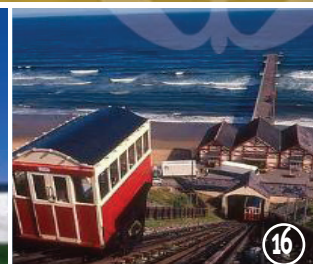
8



9



11



16

Unternehmungen und Sehenswürdigkeiten

6 Alnwick Castle Alnwick, Northumberland

Eine der atemberaubendsten Burgen Europas und die zweitgrößte bewohnte Burg Englands. Sitz der Familie Percy, seit 1309 Earls und Dukes of Northumberland.

www.alnwickcastle.com

7 Das Vindolanda Roman Army Museum and Settlement Bardon Mill, Northumberland

Im rekonstruierten Tempel, einem Laden und einem Haus erfahren Sie im Freiluftmuseum der Römerstätte Vindolanda, wie das Leben zur Zeit der Römer in Northumberland ausgesehen hat.

www.vindolanda.com



7

8 Das Beamish Museum Beamish, County Durham

Dieses Volkskundemuseum auf einem über 120 Hektar großen, landschaftlich reizvollen Gelände zeigt das Leben im frühen 19. und im 20. Jahrhundert.

www.beamish.org.uk

9 Die Maritime Experience in Hartlepool Hartlepool, Tees Valley

Authentische Rekonstruktion eines Marineseehafens. Reisen Sie in eine bemerkenswerte Ära der englischen Geschichte zurück.

www.hartlepoolmaritimeexperience.com

10 Chesters Roman Fort Chollerford, Northumberland

Die am besten erhaltenen Überreste einer römischen Kavalleriefestung in Großbritannien, erbaut zur Bewachung der Römerbrücke, auf der der Hadrianswall den Fluss North Tyne überquert.

www.english-heritage.org.uk

11 Das Souter Lighthouse Whitburn, Tyne And Wear

Als dieser Leuchtturm 1871 errichtet wurde, war er der modernste der Welt. Klettern Sie die steile Treppe hinauf und besichtigen Sie das viktorianische Cottage des Wärters.

www.nationaltrust.org.uk

12 Cragside House, Gardens & Estate Rothbury, Northumberland

Dieses Anwesen ist die Schöpfung von Lord Armstrong, einem viktorianischen Erfinder und genialen Landschaftsbauer. Gartenanlage, rote Eichhörchen, Waldland und Spazierwege am See. Erstes mit Elektrizität aus Wasserkraft beleuchtetes Haus der Welt.

www.burystedmunds.co.uk

13 Bede's World Jarrow, Tyne And Wear

Erkunden Sie die interessante Welt von Bede Venerabilis, dem größten Gelehrten des frühmittelalterlichen Europas. Kirche, Klosterstätte, Museum mit Ausstellungen und Nachbildung einer angelsächsischen Farm.

www.bedesworld.co.uk

14 Das Bowes Museum Barnard Castle, County Durham

Dieses herrliche, vor über 100 Jahren von John und Joséphine Bowes gegründete Museum beherbergt die großartigste Sammlung schöner und bildender europäischer Kunst im Norden Englands.

www.thebowesmuseum.org.uk

15 Das Great North Museum Newcastle Upon Tyne, Tyne And Wear

Zu den Highlights zählen ein großflächiges, interaktives Modell des Hadrianswalls, spektakuläre Exponate aus dem antiken Griechenland und Mumien aus dem alten Ägypten.

www.twmuseums.org.uk

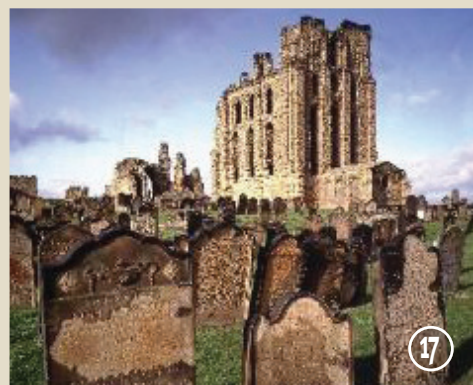


10

16 Der Saltburn Cliff Lift Saltburn, Tees Valley

Diese Standseilbahn mit Wasserballast wurde 1884 eröffnet und ist die älteste noch erhaltene ihrer Art in Großbritannien. Sie verbindet den Pier von Saltburn mit der Stadt.

www.saltburnclifflift.co.uk



17

17 Tynemouth Priory and Castle Tynemouth, Tyne And Wear

Streifen Sie durch die hoch aufragenden Ruinen dieser spektakulären Prioratskirche aus dem 13. Jahrhundert auf einer steilen Landzunge zwischen dem Fluss Tyne und der Nordsee.

www.english-heritage.org.uk



18

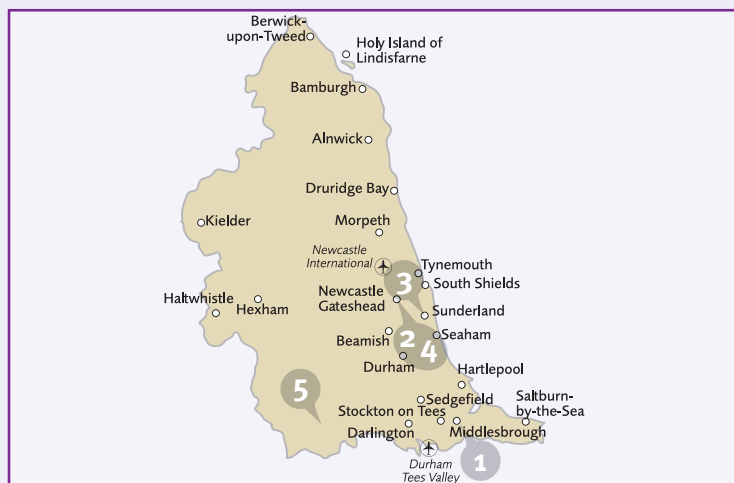
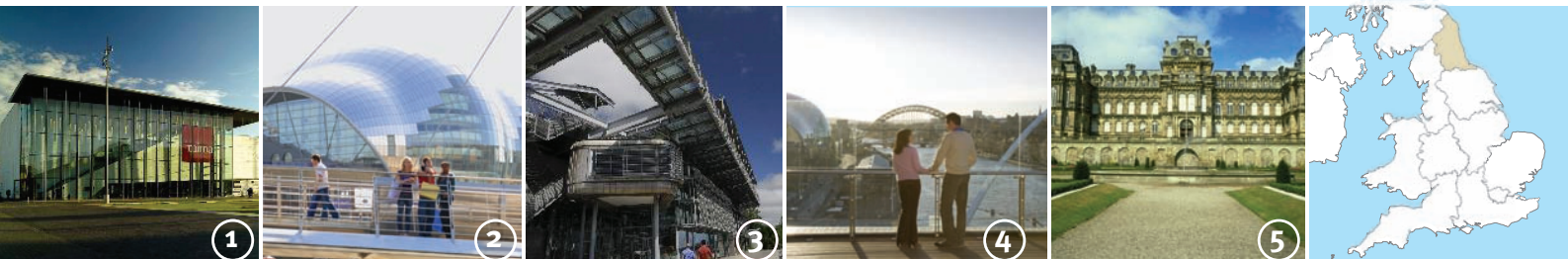
18 Killhope, The North of England Lead Mining Museum Bishop Auckland, County Durham

Das Killhope Museum ist das am vollständigsten erhaltene Bleibergwerk in England und lädt zu Grubenführungen, interaktiven Ausstellungen und Rundgängen ein.

www.killhope.org.uk

Kunst und Kultur im englischen Nordosten

Die Museen und Galerien im gesamten englischen Nordosten versprechen mit ihren unbezahlbaren Sammlungen und unvergesslichen Veranstaltungen ein wahres Fest für die Sinne. Einige wurden von dem reichen gesellschaftlichen Erbe der Region inspiriert, andere beleuchten ihre historischen Schätze und großen Erfindungen – Sie werden aus dem Staunen nicht mehr herauskommen.



1 mima, Tees Valley

Das Middlesbrough Institute of Modern Art, kurz mima genannt, ist ein echtes Wahrzeichen im Herzen von Middlesbrough – eine neue Galerie für moderne Kunst, die mit Kosten von 14,2 Millionen Pfund realisiert wurde. Gezeigt wird ein internationales Programm schöner und angewandter Kunst vom 20. Jahrhundert bis zum heutigen Tag.

www.visitmima.com



2 Das Sage Gateshead, Tyne and Wear

Das Sage Gateshead ist ein von Sir Norman Foster entworfenes Musikzentrum, das 70 Millionen Pfund gekostet hat und unübertroffene Einrichtungen für Musikliebhaber und Musiker bietet – ein internationales Haus der Musik und eine facettenreiche und langfristige Bereicherung des musikalischen Lebens im Norden von England.

www.thesagegateshead.org

3 Das National Glass Centre, Tyne and Wear

Ein interessantes Besuchererlebnis – genießen Sie ein dynamisches Ausstellungsprogramm, Vorführungen im Glasblasen, Konferenz- und Banketteinrichtungen und ein herrliches Restaurant mit Blick über den Fluss Wear. Hier befinden sich auch die größten Anlagen für die Kunstglasfertigung in ganz Großbritannien – Formschmelzen, Glasmalerei, Glasschleifen, Kalt- und Warmbearbeitung.

www.nationalglasscentre.com

4 BALTIC Centre for Contemporary Art, Tyne and Wear

Housed in a landmark industrial building on the south bank of the River Tyne in Gateshead, BALTIC is the biggest gallery of its kind in the world – presenting a dynamic, diverse and international programme of contemporary visual art. BALTIC provides an ever-changing calendar of exhibitions and activities.

www.balticmill.com



5 The Bowes Museum, County Durham

Dieses herrliche, vor über 100 Jahren von John und Joséphine Bowes gegründete Museum beherbergt die großartigste Sammlung schöner und bildender europäischer Kunst im Norden Englands. Das bekannteste und beliebteste Stück im Bowes Museum ist der sogenannte „silberne Schwan“, eine Spieluhr aus dem 18. Jahrhundert.

www.thebowesmuseum.org.uk



Essen und Trinken

1 Everly's

104b High Street, Yarm, TS15 9AU
www.everlys.co.uk

2 Sir Michael Straker Café

The Sage Gateshead, Tyne And Wear, NE8 2JR
www.thesagegateshead.org

3 Throwing Stones Restaurant

National Glass Centre, Sunderland, SR6 0GL
www.nationalglasscentre.com

4 SIX

Gateshead, Tyne And Wear, NE8 3BA
www.balticmill.com/visit/Eating.php

5 Rose and Crown, Romaldkirk

Romaldkirk Durham DL12 9EB
www.rose-and-crown.co.uk

Übernachtungsmöglichkeiten

1 ****

Thistle Middlesbrough

Middlesbrough, Tees Valley, TS1 1JH
www.thistle.com

2 ****

Hilton Newcastle Gateshead

Gateshead, Tyne And Wear, NE8 2AR
www.hilton.co.uk/newcastlegateshead

3 ****

Sunderland Marriott Hotel

Seaburn, Tyne And Wear, SR6 8DB
www.marriott.co.uk

4 ****

Malmaison

Newcastle, Tyne And Wear, NE1 3XD,
www.malmaison.com

5 ****

The Morritt Hotel

Barnard Castle, County Durham, DL12 9SE
www.themorritt.co.uk



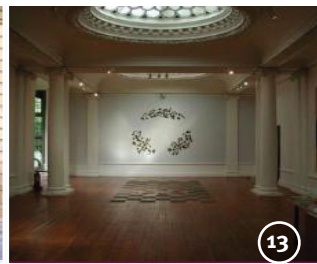
Kunst und Kultur im englischen Nordosten



6



10



13



15



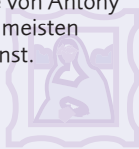
16

Unternehmungen und Sehenswürdigkeiten

6 Der Angel of the North Gateshead, Tyne And Wear

Diese 20 Meter hohe Engelsstatue von Antony Gormley ist eines der weltweit am meisten beachteten Werke öffentlicher Kunst.

www.angelofthenorth.org.uk



7 Das Theatre Royal Newcastle Upon Tyne, Tyne And Wear

Dieses Theater bietet ein abwechslungsreiches Programm, von Oper bis zu leichter Unterhaltung, und ist Sitz der Royal Shakespeare Company im englischen Norden.

www.theatreroyal.co.uk



7

8 Das Tyneside Cinema Newcastle Upon Tyne, Tyne And Wear

A beautifully ornate 1930s picture palace and ein herrlich verschnörkeltes Lichtspielhaus aus den 1930ern und das letzte Kino des Landes, wo noch jeden Tag eine kostenlose Wochenschau gezeigt wird.

www.tynecine.org

9 Das Sunderland Empire Sunderland, Tyne And Wear

Das Flaggschifftheater des englischen Nordostens mit angesagten Musicalproduktionen wie Starlight Express, aber auch Oper, Ballett und innovativer Comedy.

www.livenation.co.uk



9

10 Die Laing Art Gallery Newcastle Upon Tyne, Tyne And Wear

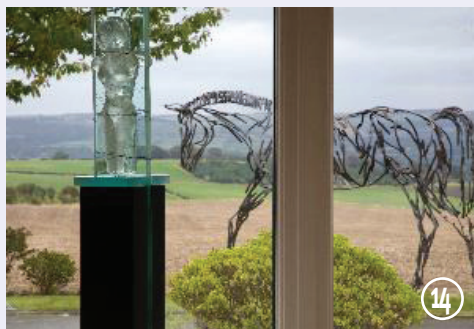
Die beste „große Besucherattraktion des Jahres im englischen Nordosten“ hat für jeden etwas zu bieten! Ein dynamisches Ausstellungsprogramm verspricht einen spannenden Mix der verschiedensten Kunststile.

www.twmuseums.org.uk/laing

11 Die Biscuit Factory Newcastle Upon Tyne, Tyne And Wear

Die zwei Stockwerke der Biscuit Factory, der größten britischen Kunsthandlung für Originale aller Art, bilden mit insgesamt über 32.000 m² eine grandiose Kulisse für faszinierende Arbeiten von über 100 Künstlern.

www.thebiscuitfactory.com



14

12 Die Art Works Galleries Newcastle Upon Tyne, Tyne And Wear

Fünf dynamische Galerien mit monatlich wechselnden Ausstellungen. Eine neue Art von Kunstgalerie, wo die Künstler Platz anmieten. Da keine Provision fällig wird, können sie ihre Werke günstiger ausstellen und verkaufen.

www.theartworksgalleries.com

13 Die Hatton Gallery Newcastle Upon Tyne, Tyne And Wear

Die Galerie bietet temporäre Ausstellungen historischer und zeitgenössischer Kunst sowie eine Sammlung mit Gemälden, Drucken, Zeichnungen und Skulpturen vom 15. bis zum 20. Jahrhundert.

www.twmuseums.org.uk/hatton

14 FiFieFoFum Stocksfield, Northumberland

Künstlerorientierte Galerie mit Studio. Hier wird ein breites Spektrum an zeitgenössischer schöner Originalkunst, Textilien, Glas, Skulpturen, Keramiken, Schmuck, Drucken und Zeichnungen angeboten.

www.fifiefofum.com

15 Die Shipley Art Gallery Gateshead, Tyne And Wear

Entdecken Sie einen fantastischen Reigen an Kunst und Design in der Shipley Art Gallery – das vielfältigste Sammelsurium zeitgenössischer Kunsthandwerksarbeiten außerhalb Londons.

www.twmuseums.org.uk/shipley

16 Woodhorn Museum Archives & Country Park Ashington, Northumberland

Ein atemberaubendes, von riesigen Kohlefördermaschinen inspiriertes Gebäude, in dem anhand von emotionalen Displays, einem Ausstellungsprogramm und archivierten Schätzen die Geschichte von Northumberland erzählt wird.

www.experiencewoodhorn.com

17 Lady Waterford Hall Ford, Northumberland

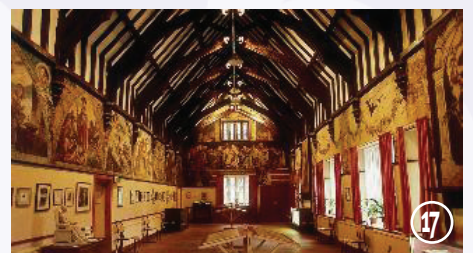
Aquarelle von Louisa, Markgräfin von Waterford. Berühmte, einmalige Wandbilder und Bibelszenen aus dem 19. Jahrhundert.

www.ford-and-etale.co.uk

18 Seven Stories, das Zentrum für Kinderbücher Newcastle Upon Tyne, Tyne And Wear

Im „Seven Stories“ wird unser umfangreiches Vermächtnis an Kinderliteratur gesammelt, gefeiert und zum Leben erweckt. Mit Ausstellungen, Verkleiden, Erzählstunden und Kunsthandwerk.

www.sevenstories.org.uk



17